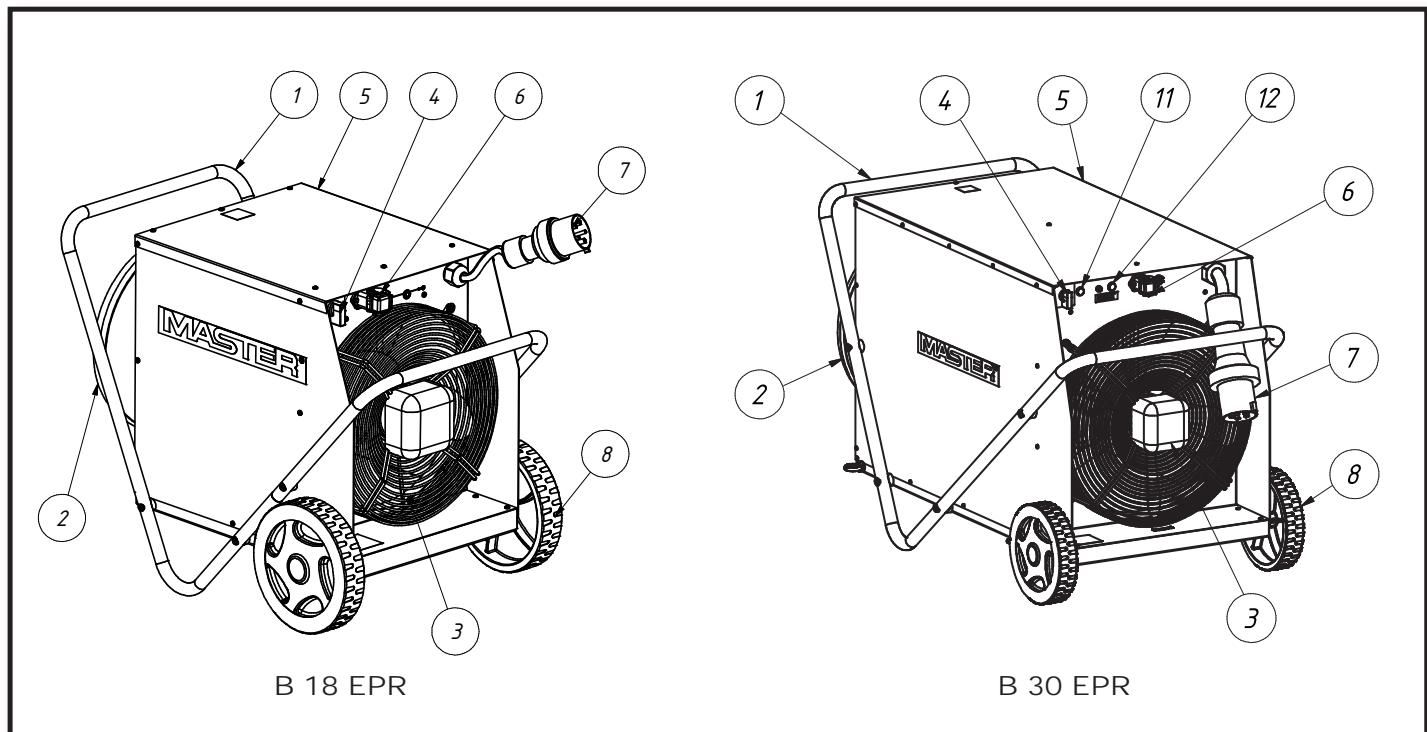


**Инструкция по эксплуатации
электрические тепловые пушки
MASTER**

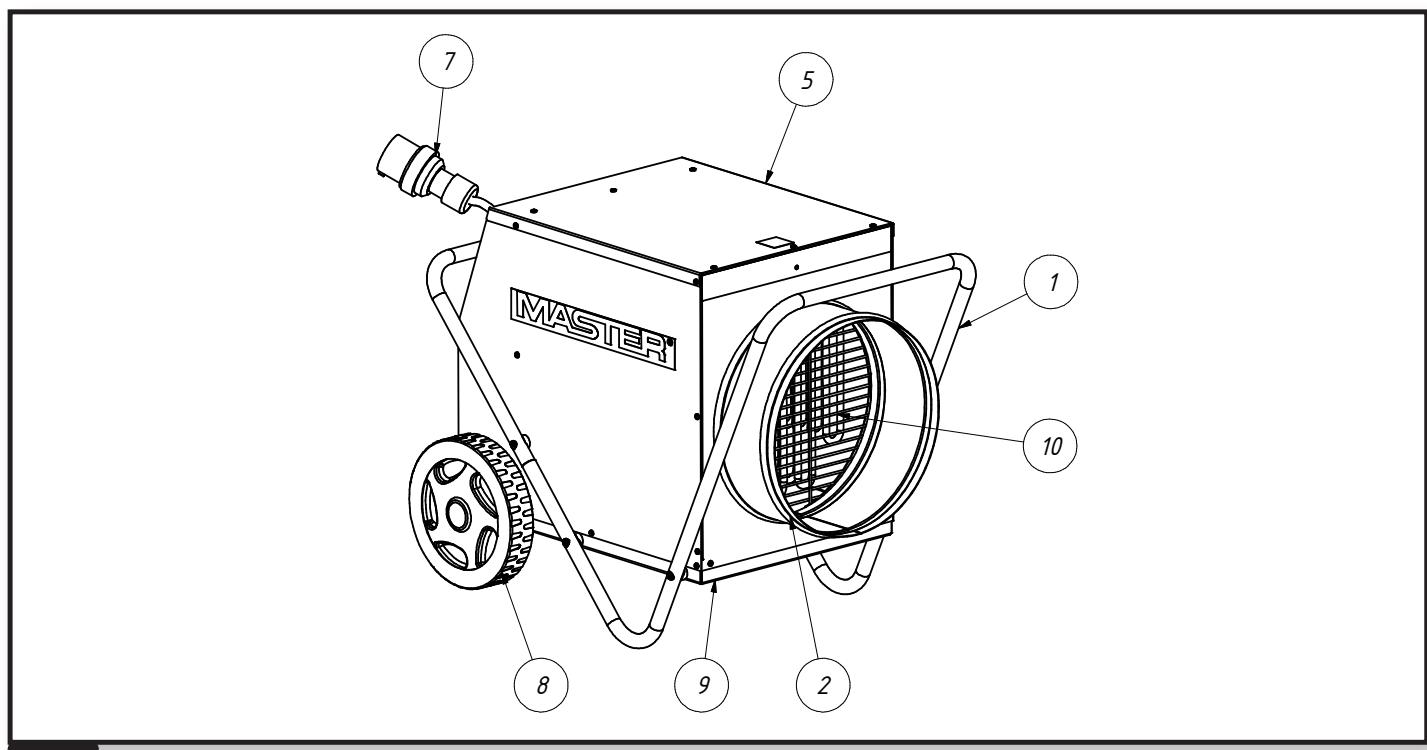
B 18 EPR - B 30 EPR

MODEL		B 18 EPR	B 30 EPR
Power	kW	9 - 18	15-30
Switch 	kW	FAN	FAN
Switch 	kW	9	15
Switch 	kW	18	30
Max current cons.	A	26	43,5
Voltage	V/Hz	380-400 50-60	380-400 50
Air displacement	m³/h	1700	3500
Weight	kg	27,5	53
Dimension L x W x H	cm	69x46x55	102x58x67
Resistance norm		IP24	IP24

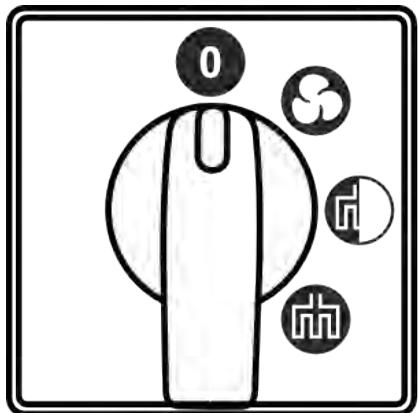
MODEL			B 18 EPR	B 30 EPR
	SYMBOL	UNIT		
HEAT OUTPUT				
Nominal heat output	P _{nom}	kW	18	30
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	kW	9	15
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	kW	18	30
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION				
At nominal heat output	e _{max}	kW	N/A	N/A
At minimum heat output	e _{min}	kW	N/A	N/A
In standby mode	e _{SB}	kW	N/A	N/A
TYPE OF HEAT INPUT, FOR ELECTRIC STORAGE LOCAL SPACE HEATERS ONLY (SELECT ONE)				
Manual heat charge control, with integrated thermostat			No	
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No	
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No	
Fan assisted heat output			No	
TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL (SELECT ONE)				
Single stage heat output and no room temperature control			No	
Two or more manual stages, no room temperature control			No	
With mechanic thermostat room temperature control			Yes	
With electronic room temperature control			No	
Electronic room temperature control plus day timer			No	
Electronic room temperature control plus week timer			No	
OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)				
Room temperature control, with presence detection			No	
Room temperature control, with open window detection			No	
With distance control option			No	
With adaptive start control			No	
With working time limitation			No	
With black bulb sensor			No	
Contact Details (See the CE CONFORMITY CERTIFICATE)				



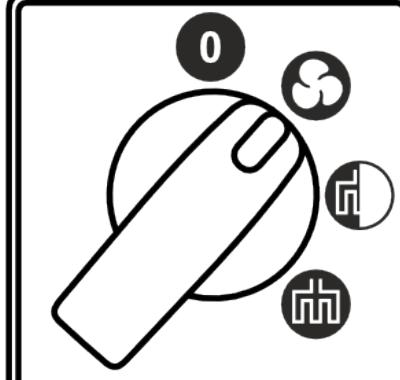
1



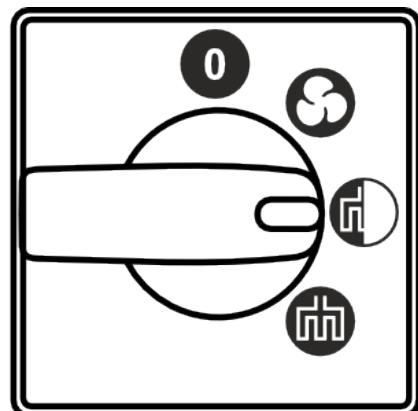
2



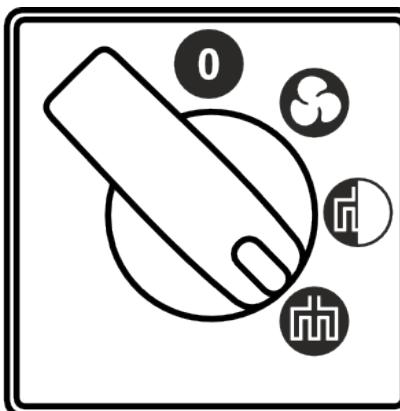
3



3

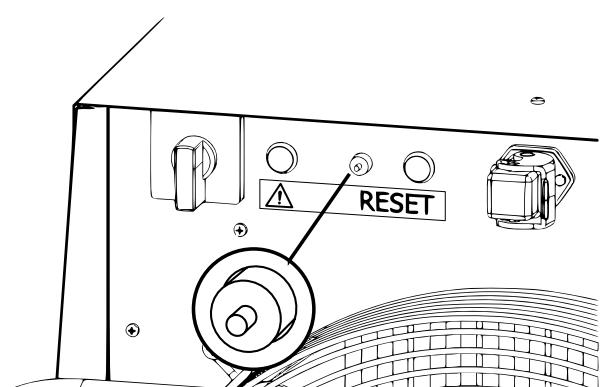


3



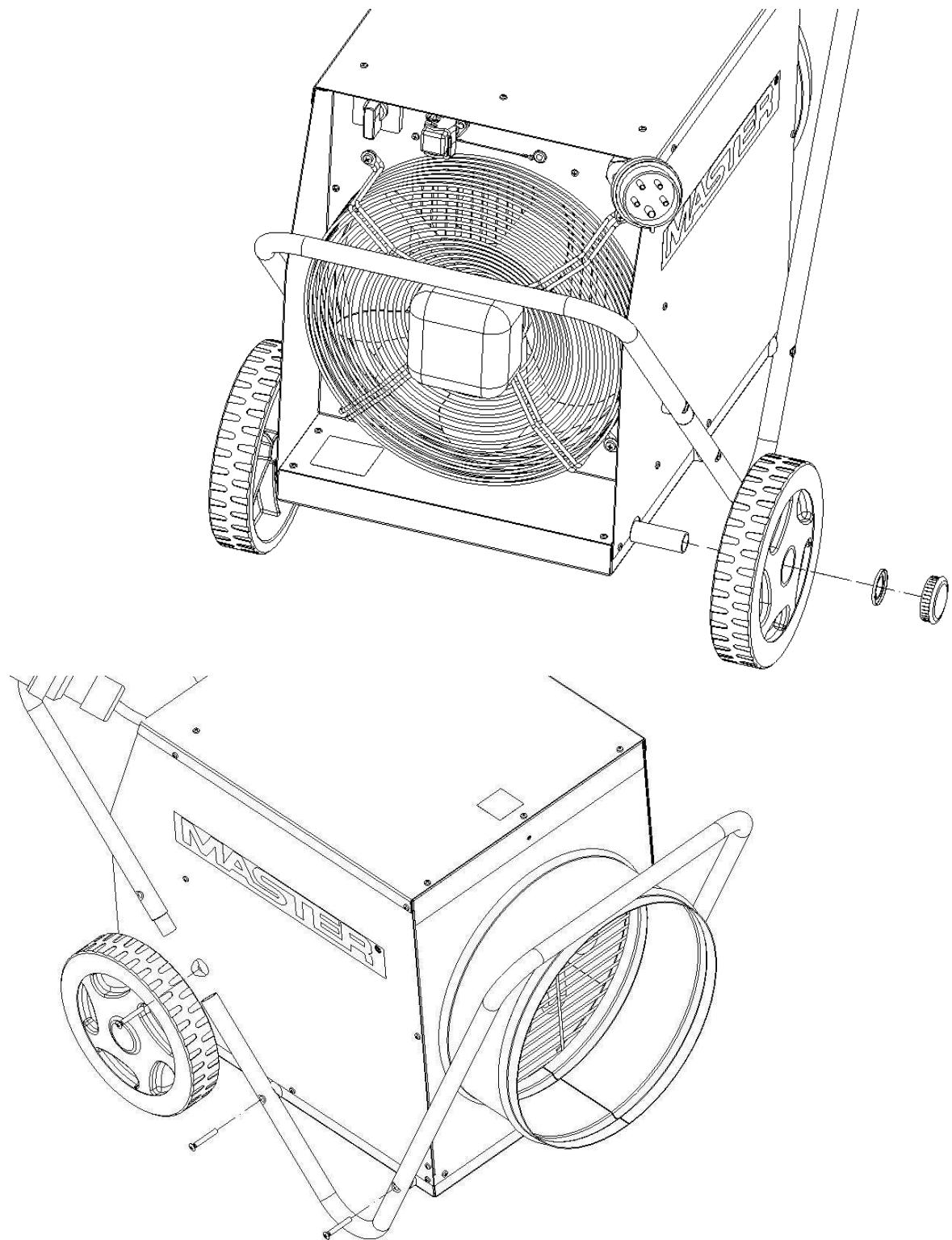
3

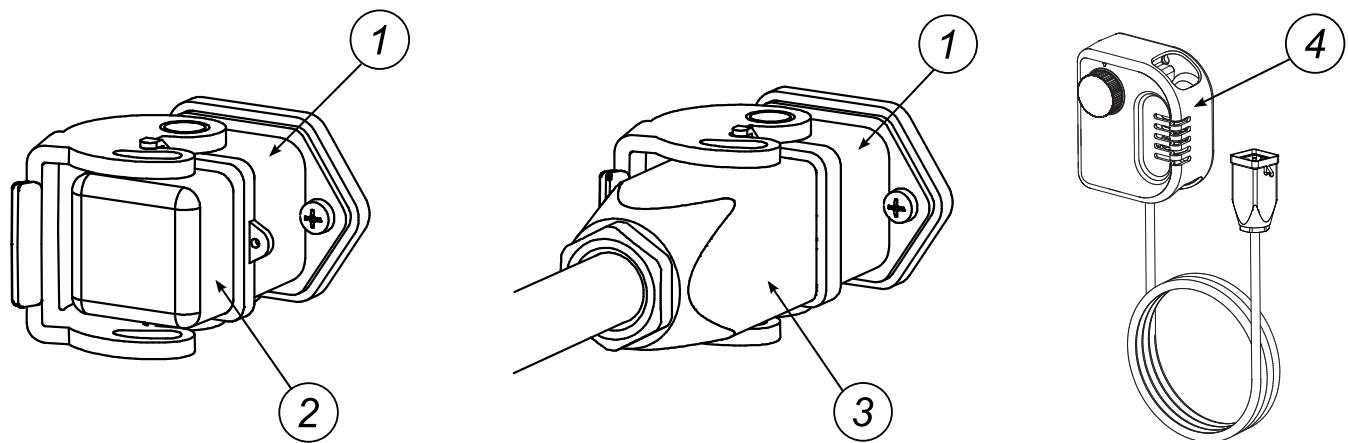
B 18 EPR



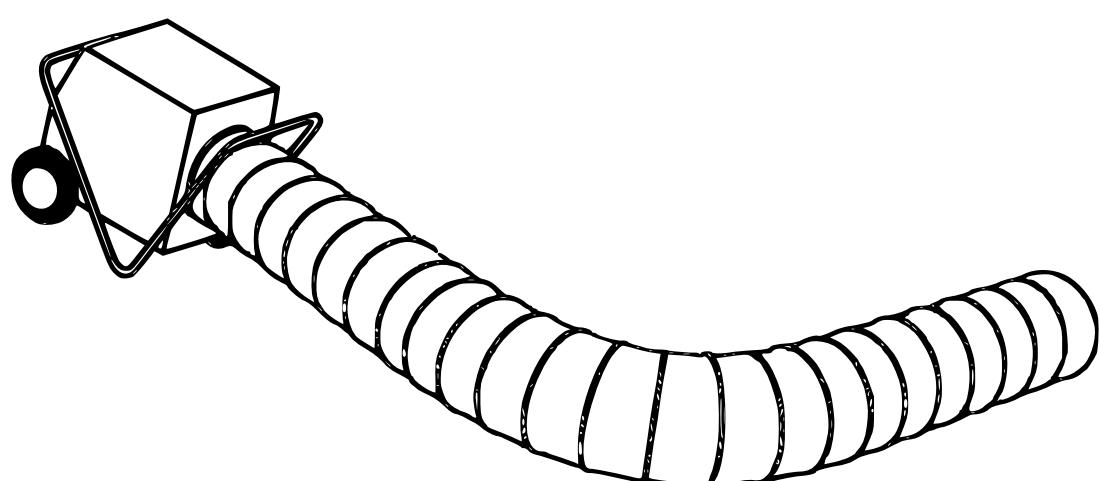
4

B 30 EPR





6



7

Hot air hoses (100°C) with Ø 305mm (B 18 EPR) or Ø 407mm (B 30 EPR), max 15m (2x7,6m).

СОДЕРЖАНИЕ

1...	ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
2...	РАСПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА
3...	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА
4...	ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА
5...	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА
6...	РАБОТА СО ШЛАНГОМ, РАСПРЕДЕЛЯЮЩИМ ТЕПЛЫЙ ВОЗДУХ
7...	ТЕРМИЧЕСКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
8...	ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ
9...	ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР
10...	ВНЕШНИЙ ТЕРМОСТАТ
11...	УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК

ВНИМАНИЕ: ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ, РЕМОНТОМ ИЛИ ЧИСТКОЙ УСТРОЙСТВА. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ВОЗДУХА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ РАНАМ, ОЖОГАМ, ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ ПОЖАРА.

►►1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Это устройство предназначено для использования в закрытых помещениях, таких как склады, магазины, жилые дома.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не устанавливать устройство непосредственно под электрической розеткой. Не прикасаться ко внутренним элементам устройства.

Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора. Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором. Срок эксплуатации - 5 лет. Гарантия - 1 год.



► Не прикрывать и не закрывать устройство во время работы, поскольку может произойти его перегрев.
► Не использовать устройство вблизи мест с повышенной влажностью, таких как водоемы, ванные, душевые, бассейны. Контакт с водой может вызвать короткое замыкание или поражение электрическим током.

► Устройство не должно находиться вблизи горючих материалов. Минимальное безопасное расстояние - 0,5 м. Нарушение этого правила может вызвать пожар.

► Не использовать нагреватель в запыленных помещениях, а также в помещениях, где хранятся бензин, растворители, краски или другие испаряющиеся легковоспламеняющиеся материалы. Работающее устройство может привести к взрыву этих веществ.

► Не устанавливать подогреватель вблизи занавесей и других текстильных материалов, чтобы избежать их возгорания.

► Следует соблюдать особенную осторожность, если вблизи работающего устройства находятся дети или животные.

► Устройство следует подключать только к таким источникам напряжения, которые соответствуют требованиям, указанным на щитке.

► Для подключения следует использовать только электрические провода с заземлением, чтобы в случае аварии избежать поражения электрическим током.

► Нельзя выключать устройство, вынимая штепсельную вилку из розетки. Перед выключением устройство должно охладиться работающим вентилятором.

► Когда устройство не используется, оно должно быть отключено от электросети с целью избежания возможных повреждений.

► Перед снятием корпуса устройства необходимо проверить, вынута ли штепсельная вилка из розетки. Внутренние элементы могут находиться под напряжением.

►►2. РАСПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

► После вскрытия упаковки вынуть устройство и все элементы, использованные для его защиты во время транспортировки.

► В случае, если устройство кажется поврежденным, сообщить об этом продавцу, у которого оно было куплено.

► Для переноски устройства служат ручки 1, рис. 1.

► Устройство должно транспортироваться в фабричной упаковке, вместе с защитными элементами.

►►3. ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА

Смотри рис. 1-2:

- 1) Ручка
- 2) Тубовое воздуховыпускное отверстие
- 3) Двигатель с вентилятором
- 4) Выключатель
- 5) Корпус
- 6) Гнездо внешнего термостата
- 7) Вилка
- 8) Колесо
- 9) Основа
- 10) Грелка
- 11) Контрольная лампочка
- 12) Контрольная лампочка RESET

►►4. ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед включением подогревателя просим внимательно прочитать инструкцию по технике безопасности, что позволит правильно эксплуатировать устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ: Воздухонагреватель оснащен реле контроля фаз для мониторинга правильного подключения фаз. Реле предохраняет прибор от вращения двигателя вентилятора в неправильном направлении. Загорание контрольной лампочки № 11 на дольше, чем 2 секунды обозначает неправильное подключение или отсутствие фаз. В таком случае следует проверить подключение фаз к прибору или заменить их очередь в гнезде инсталляции.

Следует убедиться в том, что провод питания не поврежден. Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам. Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. Следует убедиться в том, что параметры источника питания соответствуют техническим данным, приведенным в инструкции или на щитке устройства. Установить подогреватель в вертикальном положении. Проверить, чтобы переключатель был установлен в положении «0» (рис. 3). Подключить устройство к электрической сети. Повернуть последовательно переключатель с 5-секундными перерывами, устанавливая его в нужное положение:

- режим вентилятора – рис. 3.
- I степень нагревания – рис. 3.
- II степень нагревания – рис. 3.

►►5. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Для того чтобы выключить прибор, следует установить выключатели в позиции „0“. После выключения обогрева вентилятор может работать еще 3 минуты.

►►6. РАБОТА СО ШЛАНГОМ, РАСПРЕДЕЛЯЮЩИМ ТЕПЛЫЙ ВОЗДУХ (рис. 6)

Прибор может также работать со шлангом, распределяющим теплый воздух 100°C. К воздухо-выходному отверстию следует подключить шланг Ø305 mm (B 18 EPR) / Ø407 mm (B 30 EPR) распределяющий воздух – максимальная длина 15м. После подключения шланга следует убедиться в его проходимости, проверить, нет ли препятствий для прохода воздуха.

►►7. ТЕРМИЧЕСКИЙ РЕДОХРАНИТЕЛЬ

Для повышения уровня безопасности нагреватель оборудован термическим предохранителем, который автоматически отключает питание нагревателей в случае перегрева. Если сработал термический предохранитель, необходимо дать устройству охладиться и найти причину выключения. Затем снова включить нагреватель нажатием кнопки «RESET» (рис. 4), используя для этого любой острый предмет. Если подогреватель не включается, следует обратиться к продавцу или в авторизованный сервисный пункт.

►►8. ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ

Если устройство не используется в течение длительного времени, прежде чем убрать его на хранение, необходимо произвести его очистку, продувая внутри сжатым воздухом. Устройство следует хранить в сухом чистом помещении. Перед началом эксплуатации проверить, не поврежден ли провод питания. В случае каких-либо сомнений следует сконтактироваться с продавцом или авторизованным сервисным пунктом.

►►9. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Минимум раз в году следует произвести технический осмотр в авторизованном сервисном пункте. Какие-либо осмотры и ремонты может производить только обученный и уполномоченный производителем персонал.

►►10. ВНЕШНИЙ ТЕРМОСТАТ

Прибор может работать с внешним термостатом.

Прибор работает в постоянном режиме.

- Подключить вилку к мостиковой цепи 2 рис. 6 в гнездо.
- Установить выключатели в соответствующей позиции.
- Внимание: Прибор не должен работать в режиме обогрева при температуре окружающей среды выше 25 °C.

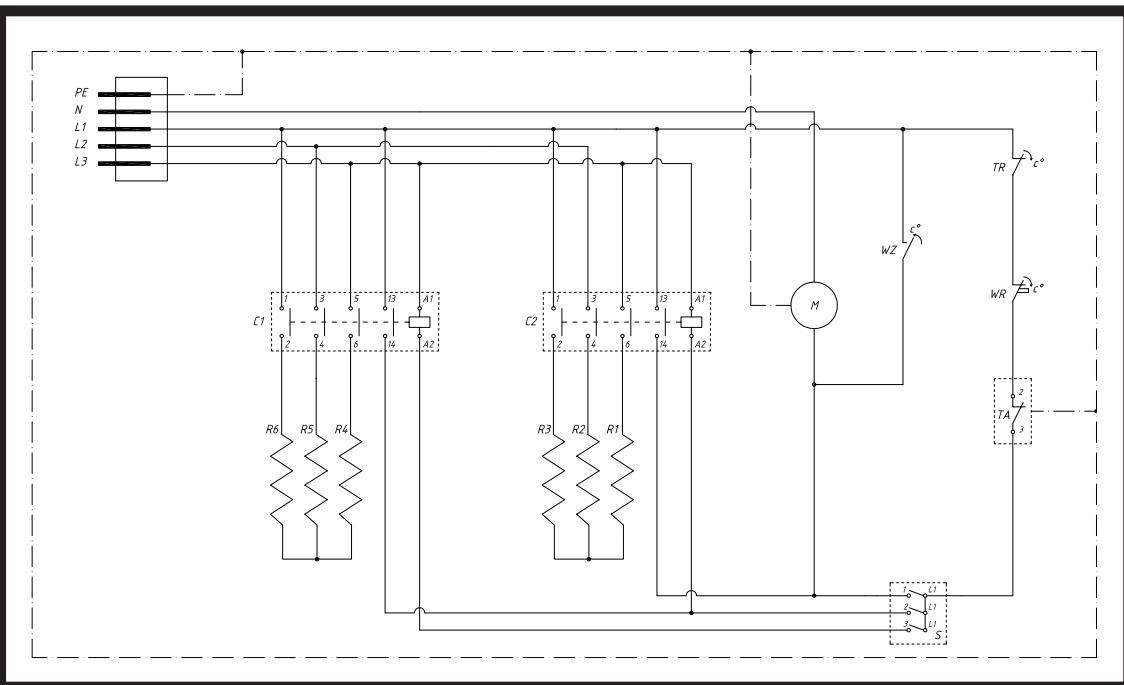
Нагреватель управляемый внешним комнатным термостатом.

Прибор работает в автоматическом режиме независимо от установленной температуры.

- Вынуть вилку мостиковой цепи 2 рис. 6.
- Подключить вилку термостата 3 к гнезду термостата 1, рис. 6.
- Поместить термостат в соответствующем месте.
- Термостат 4 рис.6 не может находиться непосредственно в струе горячего воздуха, выходящего из нагревателя. Термостат должен находиться в обогреваемом помещении.
- Установить необходимую температуру.
- Установить выключатели рис. 3 в соответствующей позиции, чтобы получить определенную мощность.

►►11. УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК

ВИД НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель работает, но устройство не греет	Сработал термический предохранитель Перегорел термостат Повреждено реле Поврежден нагревающий элемент	После охлаждения нажать кнопку «RESET» Заменить термостат Заменить реле Заменить нагревающий элемент
Двигатель не работает, а грелки нагреваются	Поврежден двигатель Заблокирован вентилятор Поврежден выключатель	Заменить двигатель Отблокировать/прочистить вентилятор Заменить выключатель
Не действует все устройство	Разрыв электрической цепи Поврежден выключатель	Проверить подключение питания Заменить выключатель
Уменьшенный поток воздуха	Загрязнен воздушный канал Поврежден двигатель	Прочистить Заменить двигатель
Нагреватель не включается. Контрольная лампочка № 11 загорается на дольше, чем 2 секунды.	Неправильная очередь фаз. Отсутствует одна из фаз.	Заменить очередь двух фаз в гнезде, из которого нагреватель получает питание. Проверить электропроводку.

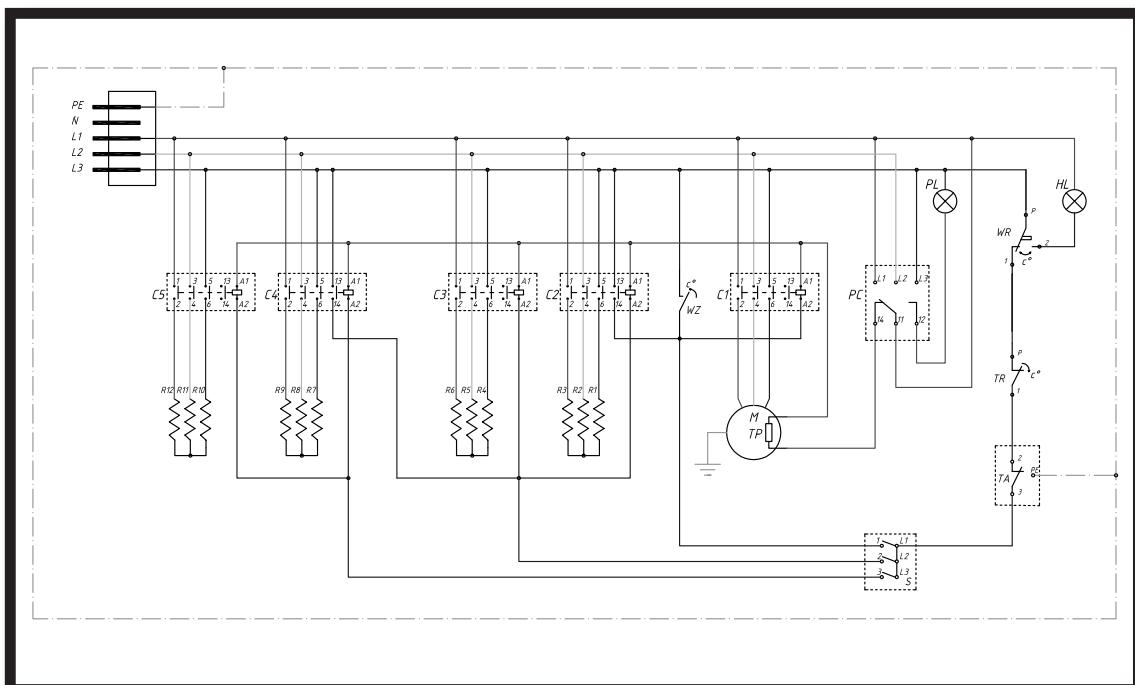


B 18 EPR

S - rotary switch
 M - motor
 TR - automatical thermal cut-out
 WR - thermal cut out with manual reset
 WZ - fan thermostat
 TA - ambient thermostat socket
 C1, C2 - contactor
 R1, R2, R3, R4, R5, R6 - heating element

Switch's diagram			
P	0	1	2
L1-1	○	●	○
L2-2	○	○	●
L3-3	○	○	○

P - positions knob
 T - terminals
 ○ - open terminal
 ● - close terminal



B 30 EPR

S - rotary switch
 M - motor
 TP - thermal protector
 TR - automatical thermal cut-out
 WR - thermal cut out with manual reset
 WZ - fan thermostat
 TA - ambient thermostat socket
 C - contactor
 R - heating element
 PC - phase control relay
 PL - phase led
 HL - overheat led

Switch's diagram			
P	0	1	2
L1-1	○	●	○
L2-2	○	○	●
L3-3	○	○	○

P - positions knob
 T - terminals
 ○ - open terminal
 ● - close terminal